

FECHO N'ASTURIES

OSPA

ORQUESTA SINFÓNICA
DEL PRINCIPÁU
D'ASTURIES

17 DE XUNU
DEL 2022



Fecho n'Asturies

UVIÉU, 17 DE XUNU

Auditoriu Príncipe Felipe – 20.00 h

Daniel Sánchez Velasco,
director

Beatriz Díaz,
sopranu

Jorge Monte de Fez,
trompa

Alejandro Viana,
violonchelu

Coru: Fundación Princesa
d'Asturies

Director de coru: José Esteban
García Miranda

Benjamin Ziervogel,
concertín convidáu

PIOTR ILICH CHAIKOVSKI

(1840 – 1893)

Variaciones sobre un tema rococó,
op. 33, TH 57

Moderato assai, quasi Andante - Tema:
Moderato semplice

Var. I: Tempo della Thema

Var. II: Tempo della Thema

Var. III: Andante sostenuto

Var. IV: Andante grazioso

Var. V: Allegro moderato

Var. VI: Andante

Var. VII y Coda: Allegro vivo

Duración: 18'

WOLFGANG AMADEUS

MOZART (1756 – 1791)

**Conciertu pa trompa n.º 4 en mi bemol
mayor, K. 495**

I. Allegro maestoso

II. Romanza: Andante cantabile

III. Rondó: Allegro vivace

Duración: 16'

PAUSA

MANUEL FERNÁNDEZ

AVELLO (1947)

Señaldades, cantata (Estreno absoluto)

Obertura

Durme nenu

Dende la mesma ventana

Carril vieya

La sardinera

Interludio

Coidosura

La fonte de fáscura

Augua de la fonte

La nuiche

Cantar y más cantar

Epilogo

Duración: 30'



Fundación
Princesa de Asturias

PIOTR ILICH CHAIKOVSKI

Variaciones sobre un tema rococó, op. 33 pa violonchelu y orquesta.

Compuesta en 1876, foi la primera de les composiciones del maestru rusu que s'adientró nel mundu rococó o, polo menos, na so concepción personal del mesmu. Y ye que, pal autor, el rococó evocaba esi estilu puru de Haydn y Mozart, estilu que yá evocare n'obres curties pa pianu o cantu y na so ópera *La Reina de Piques*. Y ye que nun erramos al afirmar que Chaikovski inspirase en Mozart pa la composición d'esti tema con variaciones.

Les *Variaciones sobre un tema rococó* compunxéronse pal profesor de violonchelu del Conservatoriu de Moscú, Wilhelm Fitzenhagen, qu'a la fin diba estrenar la obra en payares de 1877 con Nikolai Rubinstein a la batuta. Diba ser el propiu Fitzenhagen quien, col descontentu del compositor, diba publicar la obra. Va ser la versión de Fitzenhagen, con munchos cambeos en comparanza cola orixinal, la que vamos sentir esta nueche.

La obra, de gran efectismu sonoru, intérpretase ensin posa, sacante la que se fai ente l'últimu movimientu lentu (variación VI) y l'*Allegro vivo* final. Ye esta, precisamente, una de les dificultaes de la composición: el solista nun tien descansu nengún, teniendo que pasar per ocho estilos musicales diferentes ensin mediar posa.

Una introducción orquestal curtia, *Moderato quasi andante*, prepara la presentación del tema principal, espuestu pol solista, *Moderato semplice* en La Mayor, basáu nuna melodía tradicional. Chaikovski preséntanos una melodía

de simetría inmaculada, un tema graciosu, de calter cortesanu, que da al solista la posibilidá de mostrar el so virtuosismu a lo llargo de les siete variaciones que conformen la pieza. Esti llucimientu del intérprete va facese patente nos pasaxes virtuosísticos, les *cadenzas* curties que separen les variaciones y naquellos pasaxes nos que'l tema vuélvese elexíacu, riquiendo d'una gran capacidá espresiva.

Les dos primeres variaciones caltienen el *tempo* y la tonalidad del tema; dambes son ornamentales y elegantes. La Variación 1 presenta adornos de tercina y estrémase en dos secciones, que nun se repiten y que se rematen con una coda. La Variación 2 introduz un movimientu daqué más rápidu y frases más curties; la so coda allárgase llevando la música a una variación nueva, un valse lentu. La tercer variación, *Andante sostenuto* en Do Mayor, presenta una mayor modificación del tema, que ve alteriada la posición métrica de les sos cadencies, averándose al aire d'un cantar popular rusu. La variación 4 vuelve a la tonalidad orixinal pa una versión *graziosa* del tema en forma de *gavota* cortesana francesa. La flauta introduz la Variación 5, con una recapitulación de la melodía na so forma primixenia; trátase d'un *Allegro Moderato* que presenta una cadencia elaborada que nun debía tar presente nel manuscritu orixinal de Chaikovski, sinón que la metería l'alemán Hugo Becker, dándo-y al solista un pasaxe de trinos de gran esixencia técnica.

La variación 6, *Andante*, treslládase al mou menor con una melodía espresiva de sabor más románticu, como si d'una elexía rusa se tratare; la coda, que paez sacada d'*Eugene Onegin*, ye conmovedora sobre manera.

La última variación, *Allegro Vivace*, vuélvenos a la tonalidad principal. Establez un *tempo* rápidu pal diálogu brillante ente solista y orquesta, en particular los vientos.

Si'l propósiu de Chaikovski yera facer una contribución real al repertoriu solísticu de violonchelu, llogrólo magníficamente con una obra neoclásica d'artesanía fina realizada na dómina del altu romanticismu.

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Conciertu pa trompa n.º 4 en mi bemol mayor K. 495.

Los Conciertos pa trompa del maestru austriacu formen parte del repertoriu principal del instrumentu. Estos cuatro conciertos compunxéronse pal so amigu Joseph Leutgeb, instrumentista virtuosu de la dómina y primer trompa de la orquesta de Salzburgo dende 1763. Y ye qu'estes obres riquen d'un gran dominiu téunicu del instrumentu, la trompa natural del clasicismu, y presenten una execución difícil. L'amistá con Leutgeb propició tanto la composición d'estos conciertos como del quintetu pa cuerdes y trompa o'l Rondó en Mi b Mayor.

Esti concierto n.º 4 compúnxose en 1786. Ye un concierto curtiu, con una duración de quince minutos. Mozart inscribe esta composición nel so catálogu col títulu "Ein Waldhorn Konzert für den Leutgeb" (Un concierto de cuerna de caza/cuerna de monte pa Leutgeb), refiriéndose tanto a l'asociación del instrumentu cola caza como a la so composición pa trompa natural, instrumentu ensin válvules antecedente del actual.

L'allegría que tresmiten los movimientos estremos paez facese patente dende la propia partitura, con un manuscritu escritu en cuatro colores: tinta encarnao, verde, azul y negro. Esti fechu interpretáronlu los espertos como un mensaxe bromista pensáu pal dedicatariu, el so amigu Leutgeb, nun códigu qu'entrambos entendíen. Ello ye que nes notes de la *Edición Nueva* de Mozart suxerese que l'usu de colores tien la mira de dar instrucciones codificaes sobre dinámiques y matices que namás Leutgeb diba poder interpretar.

Esti concierto, compuestu pa cuerda, 2 oboes, 2 trompes y trompa solista, consta de trés movimientos, *Allegro Maestoso*, *Romance* y *Rondó*, igual que'l primer concierto pa esti instrumentu, K 417. La parte solista presenta pasaxes de muncha dificultá técnica que suponen un desafío curiosu pal intérprete. Ente ellos destacamos la presencia de les "notes paraes", quier dicise, l'usu de la mano derecha dientro de la campana posibilitando tocar notes que nun diben poder interpretase d'otra manera. Amás, usa la técnica del *overblowing*, desenvuelta por Leutgeb pa la interpretación de les notes graves.

Empieza con un *Allegro Moderato* onde la orquesta presenta'l tema principal, al más puru estilu mozartianu, onde podemos destacar les ornamentaciones frecuentes usando trinos; un tema estremáu en dos secciones, más viva la primera y más aposentada la segunda, que da pasu al solista. Primero de la esposición

final del *tutti* orquestal, alcontramos la *cadenza* del solista, non escrita na partitura, onde espón los elementos técnicos que foi presentando a lo llargo del movimientu. Una *Romanza*, *Andante* ocupa la parte central de la obra. Esta *Romanza* ye un cantar instrumental de llinguaxe típicamente mozartianu. El concierto acaba con un *Rondó*, *Allegro Vivace*, onde atopamos la sonoridá propia de la recreación del soníu de caza, que, según John Irving, presenta una construcción interválica que se caracteriza poles triaes prominentes de tónica y dominante qu'apaecen na melodía principal. Esti aspectu vincúlalu de forma directa col aire de caza al traviés d'una de les característiques propies del *chassé*. Como adelantemos, esti concierto presenta trompes de *ripieno*, incluyies nel conxuntu orquestal. Estes voces van tar reforzaes pola trompa solista nos pasaxes *tutti* y, al empar, estes partes refuercen el discursu del solista.

MANUEL FERNÁNDEZ AVELLO

Señaldades, Cantata.

La cantata *Señaldades*, composición del asturianu Fernández Avello (Trevías, Valdés, 1947) que güei s'estrena, ye una obra que presenta referencies melódiques clares al folklore asturianu, del que garra les sos característiques básiques, ensin facer alusión concreta a nengún tema tradicional. Señaldá, palabra de significáu fondu na tradición oral asturiana, fai referencia al sentimientu que produz la separación de la persona o cosa querida, sentimientu que se reflexa tanto nos testos de los poemas escoyíos como nel discursu musical.

La Conseyería de Cultura y Turismu del Principáu d'Asturies y la Federación Coral Asturiana publica nel 2010 *l'Álbum de Canciones* del compositor, una colección de siete pieces pa voz y pianu sobre versos de Xuan M.^a Acebal, Pepín de Pría y Fernán-Coronas. Estes canciones, talo como cunta l'autor, son l'aniciu principal de *Señaldades*. A estes pieces amiéstense na cantata dos canciones pa solista y trés pieces instrumentales, configurando asina la so forma final.

La cantata, polo tanto, ta compuesta sobre poemas de Xuan M.^a Acebal, Pepín de Pría y Fernán-Coronas, figures destacaes del rexonalismu asturianu y que, en palabres del propiu compositor, "son los máximos esponentes de la poesía del so tiempu, auníes por una mesma tradición lliteraria y una mesma

llingua", la llingua asturiana, presente en tolos testos, reflexando les sos trés variantes principales.

Esta cantata caltién la estructura clásica de la forma, onde los números cantaos tán condicionaos de dalguna manera pola métrica de los versos de los que parte la construcción del coru o cantar correspondiente. La obra consta d'un total de 12 números: dos pa orquesta sola –*Obertura* y *Interludio*–, cinco números pa voz solista y cuatro corales. Zárrase con un *Epílogo* pa orquesta y coru.

Como yá diba presentar n'otres de les sos obres, Fernández Avello usa equí un llinguaxe que ye resultáu de la busca de continuo d'un estilu personal que parte d'una influencia impresionista marcada, surdida de la so formación escolástica colos maestros Leoncio Diéguez, Adolfo Viejo y Román Alís. L'harmonización de melodíes basaes na modalidá, l'usu d'acordes con sesta añadida o la formación d'acordes por cuartos son dalgunes de les característiques fundamentales d'esta manera de componer, de les que resulta della ambigüedá tonal. Amás, la obra muestra un estilu compositivu marcáu poles característiques propies de la música popular asturiana.

Ye esta *Señaldades* la primera de les dos cantates que baxo'l mesmu títulu compunxo Fernández Avello, siendo *Señaldades II* un puntu y siguíu de la que güei se presenta, anque se concibió como una obra en sí mesma. Dos partes d'una idea integral, pensaes pa interpretales de forma conxunta.

Julia M.^a Martínez-Lombó Testa



DANIEL SÁNCHEZ VELASCO

Director

Daniel Sánchez Velasco (Avilés, 1972) estudió dirección d'orquestra con Maximiano Valdés, Isaac Karabtchevsky, Leonid Grin, Neeme Järvi y Ari Rasilainen; y clarinete con José Luis Estellés, Enrique Pérez, Andreas Weisberger y Wolfgang Meyer.

Dirixó la Orquesta Sinfónica del Principáu d'Asturies (OSPA), Orquesta Sinfónica de Bilbao (BOS), Orquesta Ciudá de Granada (OCG), Orquesta d'Extremadura (OEX), Orquesta Sinfónica de la Rexón de Murcia (OSRM), Orquesta de Córdoba, Jugend Philharmonie Salzburg (Austria), Orquesta del Teatru Llíricu "G.Verdi" de Trieste (Italia), Pärnu City Orchestra (Estonia), Estonian Youth Chamber

Orchestra, Estonian National Youth Symphony Orchestra, Nürnberger Sinfoniker (Alemaña), Sinfonieorchester der Musikhochschule Würzburg (Alemaña), Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz (Alemaña), Mikkeli City Orchestra (Finlandia), Jyväskylä Sinfonia (Finlandia), Orquesta Sinfónica Moza d'Asturies y Orquesta Clásica d'Asturies, de la que foi director musical dende'l 2009 al 2013.

Daniel Sánchez Velasco tien al empar una reputación merecida como compositor. Estrenaron obres d'él la OSPA, Uviéu Filarmonía, Orquesta Sinfónica de Xixón, Orquesta Moza del Principáu d'Asturies, Orquesta Ciudá de Granada, Orquesta d'Extremadura, Sinfonieorchester der Musikhochschule Würzburg (Alemaña), Orquesta Filarmónica de Jalisco (México), Modesto Symphony Orchestra (EE. UU.) y Grand Rapids Symphony Orchestra (EE. UU.).

Ye co-autor y orquestador del proyectu "Nora, Mauro y los sueños, un cuentu musical", estrenáu en mayu del 2014 cola OSPA; una obra qu'axunta nun conciertu a orquesta sinfónica, coru infantil, ballet y narrador. Tuvo un éxitu pergrande n'Asturies y tamién en Granada cola OCG (Orquesta Ciudá de Granada), onde la reestrenó en mayu del 2015.

En febreru del 2016 estrenó cola OSPA la so obra nueva "Danzas Flamencas", obra que-y encargó personalmente'l director d'esta orquesta, Rossen Milanov. Significó un éxitu rotundu tanto de crítica como de públicu.

Estudió clarinete y pianu nos conservatorios d'Avilés, Uviéu y na Hochschule für Musik Karlsruhe.

Nel 2010 foi becáu pol Gobiernu del Principáu d'Asturies p'ampliar estudios col maestru Neeme Järvi n'Estonia.

Nel 2013 acabo'l Master of Music in Performance na especialidá de Dirección d'Orquesta na Hochschule für Musik Würzburg (Alemaña) col maestru Ari Rasilainen.

Nel 2016 gallardonáronlu col 3.º Premiu y Premiu del Públicu nel IV Concursu de Directores de la Orquesta de Córdoba.

Foi miembru de la Orquesta de Córdoba del 2015 al 2017.

Ye músicu de la OSPA dende 1994.



BEATRIZ DIAZ

Sopranu

De magar la convidare Riccardo Muti a cantar la *Missa Defunctorum* de Paisiello nel Festival de Salzburgo o nel Maggio Musicale Fiorentino amás d'*Iphigénie en Aulide* na Ópera de Roma, la so carrera como sopranu llírica vieno evolucionando intensa y progresivamente en mediu mundu. *Turandot*, *Madama Butterfly*, *La Bohème*, *Gianni Schicchi*, *Elisir d'amore*, *Don Pasquale*, *Don Giovanni*, *Così fan tutte*, *Falstaff*, *Ballo in maschera* o *Fidelio* son dellos de los sos títulos más emponderaos, xunto a les zarzueles *La generala*, *El manoj de rosas*, *La eterna canción*, *Black, el payaso*, *Luna de miel en El Cairo*, *El dúo de «La africana»*, *Clementina*, *El*

impossible mayor en amor, *le vence Amor* y *Maharajá*.

Nacida n'España, nel conceyu asturianu d'Ayer, estudió con Elena Pérez Herrero y perfeccionóse con Mirella Freni, Montserrat Caballé, Elena Obraztsova y Mady Mesplé. Ganadora absoluta del XLIV Concursu Internacional «Francisco Viñas» y premiada nel «Ciudad de Logroño», «Julián Gayarre», «Fundación Guerrero» y na «First Berliner International Music Competition».

Les sos representaciones cúntense por éxitos en grandes coliseos nacionales como'l Teatru de la Zarzuela y el Real, l'Arriaga y Euskalduna, Maestranza, Palaciu Carlos V en Granada, Cervantes de Málaga, Baluarte y Gayarre, Pérez Galdós o Campoamor y n'escenarios internacionales notables como La Fenice, Carlo Felice de Xénova, Massimo de Palermo, Comunale de Bolonia, Châtelet de París y Colón de Buenos Aires, dirixida por maestros de la talla de Daniel Oren, Paolo Arrivabeni, Antonello Allemandi, Pedro Halffter, Matteo Beltrami, Stefano Ranzani, Michele Mariotti, Alberto Zedda, Manuel Hernández-Silva, Miquel Ortega, Alain Guingal y escénicamente por Nuria Espert, Emilio Sagi, José Carlos Plaza, Ignacio García, Joan Font, Yannis Kokkos, John Copley, Jonathan Miller, Gustavo Tambascio, Mario Pontiggia, Damiano Micheletto o Francesco Micheli.



JORGE MONTE DE FEZ

Trompa

Nació n'Uviéu en 1986, Jorge Monte de Fez ye trompa solista de la Orquesta Sinfónica de Madrid (Teatru Real) y profesor nel prestixosu Conservatorio della Svizzera italiana en Lugano, Suíza. Del 2013 al 2020 foi trompa solista del Teatro alla Scala de Milán y de la Orquesta Filarmonica della Scala. Amás, del 2010 al 2015 foi miembru de la Orquesta West-Eastern Divan, proyectu fundáu por Daniel Barenboim y Edward Said.

A pesar de la so mocedá, convidáronlu como trompa solista les orquestes europees más

importantes: Berliner Philharmoniker, Staatskapelle de Berlín, Münchner Philharmoniker, Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, London Symphony Orchestra; n'España, tocó xunto a la Orquesta Sinfónica de Galicia, Orquesta de la Comunidá Valenciana o la Orquesta de Granada. Trabayó baxo la batuta de maestros importantes como Daniel Barenboim, Claudio Abbado, Zubin Mehta, Gustavo Dudamel, Herbert Blomstedt, Daniel Harding, Simon Rattle, Valery Gergiev, Daniele Gatti, Kirill Petrenko o Ricardo Chailly, por mentar dalgunos.

Asina, Jorge Monte de Fez tocó nos escenarios más destacaos del mundu: Philharmonie, Waldbühne y Konzerthaus de Berlín, Royal Concertgebouw d'Ámsterdam, Musikverein de Viena, Festspielhaus de Salzburgo, Royal Albert Hall de Londres, Carnegie Hall de Nueva York, Teatru Colón de Buenos Aires, Suntory Hall de Tokio, Arts Centre de Seúl, etc. N'España, Auditoriu Nacional de Madrid, Teatru de la Maestranza de Sevilla, Auditoriu de Tenerife, Teatru Campoamor d'Uviéu o'l Palau de les Arts de Valencia, ente otros.

Como músicu de cámara compartió escenariu con músicos de la talla de Martha Argerich, Daniel Barenboim, Klauss Thunemann o Radovan Vlatkovic, ente otros. Amás, forma parte del quintetu de vientu I Solisti della Scala, interpretando gran variedá de repertoriu en conciertos per toa Europa.

Como solista, tocó los conciertos más representativos del so instrumentu con orquestes como la Orquesta Sinfónica del Principáu d'Asturies o la Filarmonica

de Malaga. Tamien s'exhibió n'extranxeru cola Bilkent Symphony Orchestra o con I Virtuosi della Scala. Nel futuru tien previsto encarar dellos de los conciertos de W. A. Mozart con trompa natural, instrumentu orixinal de la dómina.

Formáu n'Uviéu y San Sebastián, onde sacó Matrícula d'Honor, completó la formación académica na Escuela de Música Reina Sofía de Madrid, onde lu nomaron "Alumnu más sobresaliente de la Cátedra de Trompa". Poco depués entró a formar parte de la Orquesta Nacional Moza d'España y de la European Union Youth Orchestra. Nel 2011 y 2012 formó parte de l'Academia de la Staatskapelle de Berlín, baxo la dirección de Daniel Barenboim.



ALEJANDRO VIANA

Violonchelu

Alejandro Viana naz en Madrid en 1996. Empieza los estudios de violonchelu con siete años. Nel 2013 gana'l Premiu Especial de Grau nel Conservatoriu Padre Antonio Soler en San Lorenzo de El Escorial. Estudia con Victoria Rodríguez y María de Macedo, y sigue los estudios en Barcelona con Lluís Claret. Actualmente estudia na Escuela Superior de Música Reina Sofía con Ivan Monighetti, y previamente tamien con Natalia Shakhoskaya. Recibió clases maxistralas de profesores como Raphael Pidoux, Cristophe Coin, Jean-Guihen Queyras, Wolfgang Boetcher, Amit Peled, Wolfgang E. Schmidt, Claudio

Bohórquez, Steven Isserlis, Stephan Forck, Alexander Rudin, Gary Hoffman, Jens-Peter Maintz, Menahem Presler, Gidon Kremer, Frans Helmerson y Truls Mork. Participó en Verbier Festival, Menuhin Festival, IMS Prussia Cove, Rutesheim Festival, Kronberg Masterclasses y Festival de Santander, tocando con maestros como Zakhar Bron, Ivan Monighetti, Nobuko Imai y Krzysztof Penderecki.

Tamien tocó'l *Noneto* de Previn xunto a Anne-Sophie Mutter. Na Escuela foi gallardonáu seis veces col premiu de "Alumnu más Sobresaliente". Dende'l 2018 forma parte de la "Classe d'Excellence" na Fondation Louis Vuitton con Gautier Capuçon. Va poco debutó nel Carnegie Hall.

Recibió primeros premios en dellos concursos, como l'Internacional de Violonchelu de Liezen, n'Austria, el Jaime Dobato Benavente n'Alcañiz, Teruel, Elbphilarmonie Debut, l'Antonio Janigro en Porec, Croacia, Manhattan Competition, Soncello y el Karl Davidoff en Kuldiga, Letonia. Tocó como solista cola Orquesta de Cámara Andrés Segovia, Solistes de Zagreb, Orquesta Sinfónica de Liepaja, Orquesta IUVENTAS, Camerata Viesgo, Orquesta Filarmónica de Málaga, Orquesta Sinfónica de Galicia, Orquesta del Conservatoriu de París baxo la dirección de Gautier Capuçon, y Orquesta Sinfónica Freixenet xunto a Plácido Domingo, David Afkham y Andrés Orozco-Estrada.



CORU DE LA FUNDACIÓN PRINCESA D'ASTURIES

Dirección Honorífica

Jesús López Cobos
Krzysztof Penderecki

El Coru de la Fundación Princesa d'Asturies creóse nel añu 1983 cola mira de fomentar y incentivar les actividaes musicales desenvueltes pola institución n'ámbitu de la so Área Musical. Dirixíu por José Esteban García Miranda, el Coru ta consideráu una formación *amateur* con prestixu reconocíu n'ámbitu internacional. De magar se creó, Jesús López Cobos, Premiu Príncipe d'Asturies de les Artes en 1981, foi, hasta'l so fallecimientu nel 2018, el director honoríficu, cargu que compartía con Krzysztof Penderecki, fináu nel 2020 y que recibió nel añu 2001 el mesmu gallardón. N'avientu del 2007, el Parllamentu Européu premió al Coru con un reconocimientu extraordinariu «pol so serviciu destacáu en pro de la Unión Europea».

Nestos años, el Coru demostró que, anque calteniendo'l calter d'aficionáu de los sos componentes –pero cola ayuda de los medios afayadizos–, pue llevase alantre un llabor artísticu rigurosu. Los sos repertorios foron arriqueciéndose pasu ente pasu, alternando les actuaciones *a cappella* coles sinfónico-corales y ufiertando'l so arte non solo n'Asturies sinón nes más de les comunidaes autónomes españoles. Actuó con gran éxitu n'Europa, Oriente Mediu y Estaos Uníos. Señal d'esto foron les sos dos xires per Francia –con conciertos en París, Burdeos, Saintes, Toulon y Narbona–, Alemaña, Italia y Polonia, amás de los sos conciertos exitosos en Rusia xunto a la Orquesta Filarmónica de Leningrado y Los Virtuosos de Moscú. En 1994 debutó nel Queen Elizabeth Hall de Londres xunto a la English Chamber Orchestra, dientro del Spanish Arts Festival. En 1996 el Coru realizó una xira exitosa per Oriente Mediu, con cinco conciertos tanto de polifonía como en compañía de la Orquesta Sinfónica d'Israel “Rishon Lezion”, y participó nel Festival Musical “Litúrxica”, de Xerusalén. Nel 2000 realizó una xira per Estaos Uníos, con conciertos en Tampa, Florida y Washington. Una d'estes actuaciones mereció d'un diariu tan prestixosu como *The Washington Post* el titular de “El Coru d'Asturies: Magníficu”.

Nel añu 2002, la Fundación Princesa d'Asturies representó a España énte la So Santidá'l Papa Xuan Pablo II nos actos conmemorativos de la festividá de la Inmaculada en Roma. De la que tuvo na capital italiana, el Coru de la Fundación ufiertó trés conciertos en sitios emblemáticos de la ciudá: la Ilesia Nacional Española de Santiago y Montserrat, la Basílica de Santa María la Mayor y énte la Columna de la Inmaculada na Plaza d'España mentes se facía la ufierta floral del Pontífiz.

Amás, el Coru viaxó a últimos del 2003 a Nueva York pa ufiertar dos conciertos por cuenta de la celebración del Día de la Hispanidá. La primera de les actuaciones, a la qu'asistieron más de dos mil persones, foi na Catedral de San Patricio y presidióla l'entós Príncipe d'Asturies, S. M. el Rei Don Felipe VI, mentes que'l segundu conciertu celebróse nel Avery Fisher Hall, auditoriu integráu nel míticu Lincoln Center, énte tres mil persones qu'ovacionaron a lo llargo de diez minutos l'actuación de l'agrupación asturiana. Nel 2004 el Coru foi convidáu a participar nel enllaz matrimonial de les Sos Maxestaes los Reis Don Felipe y Doña Letizia, na Real Basílica de la Nuestra Señora d'Atocha na tradicional ufierta del ramu de la novia a la Virxe, y interpretó obres d'Alfonso X el Sabiu, Felipe Pedrell y Tomás Bretón. Nesi mesmu añu ufiertó un conciertu cola Orquesta Clásica Sinfonietta Vienesa nel Teatru Real de Madrid,

que la so recaudación destinóse a la organización Mensaxeros de la Paz, Premiu Príncipe d'Asturies de la Concordia en 1994. Nel 2006, el Coru viaxó a Brasil y ufiertó tres conciertos, ente ellos, el d'apertura de la temporada de la Orquesta Sinfónica del Estáu de São Paulo, ún de los acontecimientos más destacaos del calendariu cultural brasileñu.

N'abril del 2007, col títulu «Penderecki dirixe a Penderecki», el Coru púnxose a les órdenes d'esti gran director pa interpretar la so *Sinfonía n.º 8*. «*Canciones de lo efímero*». En xunu d'esi mesmu añu viaxó a Grecia pa participar, como conxuntu invitáu, na XVI edición del Festival Internacional de Música de Nafplio, que tuvo dedicada a España. Nel mes de mayu del 2008, dientro de los actos del Centenariu del Palau de la Música Catalana, el coru viaxó a Barcelona pa ufiertar un programa de polifonía profana y relixosa. N'ochobre del 2009 ufiertó en versión concierto la ópera de Manuel de Falla *La vida corta* y en febreru del 2010, baxo la direcció de Sir Neville Marriner, *El suau d'una nueche de branu*, de Mendelssohn. N'abril viaxó a Portugal pa participar nel ciclu de conciertos «Dias da Música» del Centru Cultural Belém. En xunu, collaboró nel proyectu Conciertos Participativos de La Caixa, baxo la direcció del maestru Marzio Conti, al llau de la Orquesta Oviedo Filarmonía, interpretando los *Carmina Burana*, de Carl Orff, y nel mes de setiembre, en Santiago de Compostela, la *Misa de la Coronación* de Mozart, al llau de la Real Filharmonía de Galicia y baxo la direcció del maestru Jonathan Webb. En marzu del 2011 el Coru viaxó, pela primer vez, a Méxicu D. F., onde, amás de dos conciertos nel Centru Asturianu y na residencia del Embaxador d'España, interpretó –na Sala Nezahualcóyotl de la Universidá Autónoma de Méxicu– el *Stabat Mater* de Rossini xunto a la Orquesta de la UNAM y baxo la direcció del maestru Ivan Anguélov. En marzu del 2015, al llau de la orquesta y solistes del Teatru Mariinski de San Petersburgu, y dirixíos pol so director artísticu y xeneral, el maestru Valery Gergiev, ufiertaron fragmentos de la ópera *Parsifal* (III actu), de Richard Wagner. Nel añu 2016 actuó, ente otros, nel Conciertu Estrordinariu de Selmana Santa interpretando *El suau de Geronte, opus 38* d'Edward Elgar baxo la direcció de Rossen Milanov y n'abril del 2017 volvió al ciclu Dias da Música en Belém (Portugal) pa interpretar la *Novena sinfonta* de Beethoven y *Iván el Terrible*, de Sergei Prokofiev, dirixíos, respectivamente, por Pedro Amaral y Mykola Dyadyura. Nel mes de setiembre del 2018 el Coru dio dos conciertos de polifonía relixosa de los sieglos XIX y XX en Colombia; el primeru d'ellos, nel Seminariu conciliar de Bogotá, inaugurando la VII edición

del Festival de Música Sacra de Bogotá; y el segundu, na ilesia de San Ignacio, de la mesma ciudá.

A lo llargo d'estos años, el Coru de la Fundación Princesa d'Asturies foi dirixíu por nomes importantes del mundu de la música. Ye'l casu del prestixosu director del Coru de Radio Berlín, Marcus Creed; del de la Orquesta Nacional Moza d'España, Edmon Colomer; del director del Coru Nacional, Alberto Blancafort; del director de la Royal Choral Society de Londres, Laszlo Heltay y del director de la Orquesta de Cámara d'Atenes, Alexander Myrat. Tamién prepararon programes, ente otros, maestros de la talla de Doron Solomon, Maximino Zumalave, Antoni Wit, Ros Marbá, Maximiano Valdés, Friedrich Haider, Arturo Tamayo, Gert Meditz, Tamás Vásáry, Peter Maag, Antonello Allemandi, John Neschling, Yuri Bashmet, Alberto Zedda, Paul Mann, Benjamin Bayl, Jonas Alber, Juanjo Mena, Eduardo López Banzo, Rossen Milanov y Valery Gergiev.

Mención aparte nesti capítulu de collaboraciones merez la rellación tan estrecha cola Orquesta Sinfónica del Principáu d'Asturies, la Uviéu Filarmonía y con Los Virtuoses de Moscú, la prestixosa Orquesta de Cámara rusa dirixida por Vladimir Spivakov y qu'a últimos de 1990 establecióse n'Asturies.

Hai que destacar, amás, otres interpretaciones como la del *Réquiem* de Verdi qu'ufiertó n'ochobre del 2005 xunto al Orfeón Donostiarra (Premiu Príncipe d'Asturies de les Artes 1984) y la Orquesta Sinfónica del Principáu d'Asturies, baxo la batuta del director honoríficu del Coru y tamién Premiu de les Artes, el maestru Jesús López Cobos. Igualmente, n'ochobre del 2008, el Coru interpretó la *Sinfonía n.º 2 en Do menor "Resurrección"* de Mahler xunto a la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar, del Sistema Nacional d'Orquestes Xuveniles y Infantiles de Venezuela (Premiu Príncipe d'Asturies de les Artes 2008), dirixíos pol maestru Gustavo Dudamel. Asina mesmo, el concertu de clausura de la XX Selmana de Música cuntó cola direcció del maestru napolitanu Riccardo Muti (Premiu Príncipe d'Asturies de les Artes 2011), que dirixó al Coru y a la Orquesta Xuvenil Luigi Cherubini interpretando'l *Réquiem en Do menor* d'esti compositor.

Desque, en 1984, se fixo cargu de la direcció del Coru'l maestru Sabas Calvillo, entós director del Coru Nacional d'España, y, depués, Víctor Pablo Pérez y Luis Vila, esta agrupación coral empezó una trayectoria de programación equivalente a la siguida polos coros profesionales, tratando de cumplir puntualmente un programa intensu de conciertos y con alteraciones tocante a

repertorios, direcciones, estilos, sitios y interpretaciones. Por esti motivu, y pa cumplir los sos compromisos de cada temporada, l'agrupación coral vese na obligación d'alternar, inclusive nun mesmu mes, programes de polifonía y conciertos sinfónico-corales, camudando de programa, d'orquesta o de director n'espacios curtios de tiempu. Esta tresformación supón un esfuerciu importante pa los sos componentes, qu'han dedicar delles hores selmanales a la so preparación, pero ye tamién la vía eficaz pal afianzamientu artísticu del Coru.

La Fundación Princesa d'Asturies pon al so algame los medios precisos y los integrantes del Coru reciben clases siguies de técnica vocal y llinguaxe musical, amás de trabayar sobre les partituras, cola mira de completar la so formación como cantantes. Nesti sentíu, ye de destacar el capítulu d'afitamientu del Área Musical de la Fundación, cola creación del Coru Mozu y el Coru Infantil, que son la base d'una auténtica Escuela Coral y dexa cuntar con una cantera de voces nueves yá formaes técnicamente y que van incorporándose pasu ente pasu al Coru principal.

El llabor didácticu del Área Musical de la Fundación Princesa d'Asturies nestos últimos años reflexóse na creación de los coros, la xestión de la Escuela Internacional (2005-2019) y la organización de la Selmana de Música (1992-2011). Por esti motivu, amás de pol so llabor na recuperación y impulsu de la tradición coral y musical d'Asturies, nel añu 2005 foi escoyida pol Conseyu Internacional de la Música (IMC), organismu dependiente de Naciones Uníes, como "Exemplu Mundial" na promoción de la enseñanza musical y foi convidada a presentar les sos actividaes de sofitu a la música nel primer "Foru Mundial de la Música", celebráu en Los Angeles (Estaos Uníos).



JOSÉ ESTEBAN GARCÍA MIRANDA

Director del Coru

Empezó los estudios musicales col maestru Ángel Émbil, siguiéndolos nel Conservatoriu Superior de Música "Eduardo Martínez Torner" del Principáu d'Asturies, onde remató los de Pianu, Harmonía y Composición. Depués treslladóse a Madrid, onde obtuvo'l títulu superior en Dirección d'Orquesta nel Real Conservatoriu Superior de Música. Ye llicenciáu n'Historia del Arte pola Universidá d'Uviéu y máster n'Investigación Musical pola Universidá Internacional de Valencia.

Completa la formación académica en cursos impartíos polos maestros Pierre Cao, Aldo Ceccato, Erwin List y László Heltay. Foi profesor en munchos cursos de Dirección Coral, amás de xuráu en dellos certámenes de coros.

De 1987 a 1989 dirixió'l Coru Mozu de la Fundación Príncipe d'Asturies, creáu cola mira de dotar al coru d'adultos yá existente d'una cantera de la que se nutrir con cantantes yá formaos, y en 1989 foi nomáu director titular del Coru de la Fundación Príncipe d'Asturies. Al frente d'esta agrupación llevó a cabu programes, tanto *a cappella* como sinfónico-corales, de toles dómines, amás de protagonizar la estrena absoluta d'obres del nuestro tiempu, enanchando'l repertoriu de manera considerable.

Cola so dirección, el Coru de la Fundación Princesa d'Asturies dio conciertos de polifonía n'Israel, Italia, Estaos Uníos, Grecia, Bélxica, Francia, Colombia y Portugal, amás d'en munches ciudaes españoles. Como director d'orquesta tuvo al frente delles veces de la Orquesta Sinfónica del Principáu d'Asturies, de la orquesta de cámara Los Virtuosos de Moscú, de la Orquesta de Córdoba, de la Orquesta Sinfónica Ciudá d'Uviéu y de la Orquesta Sinfónica del CONSMUPA.

Dende'l 2001 compaxina'l so trabayu como director del Coru cola práctica docente nel Conservatoriu Superior de Música "Eduardo Martínez Torner" del Principáu d'Asturies.



SEMEYA: KIKE LLAMAS

ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES

La OSPA naz en 1991 baxo l'auspiciu del Gobiernu del Principáu d'Asturies y col oxetivu prioritariu d'arriquecer musical y culturalmente la rexón. La So Maxestá'l Rei Felipe VI ye'l so Presidente d'Honor. Ye un Organismu Autónomu de la Consejería d'Educación y Cultura, y miembru de l'Asociación Española d'Orquestes Sinfónicas, AEOS.

Heredera de la que fore Orquesta Sinfónica Provincial, con oríxenes que lleguen a 1939, y de la posterior Orquesta Sinfónica d'Asturies, la OSPA ye un referente dientro y fuera d'Asturies pola so versatilidá, la so capacidá interpretativa y la so calidá indiscutible.

La OSPA ta compuesta por sesenta y nueve profesores de dellos países de la Unión Europea, Rusia, Estaos Uníos y Llatinoamérica. La so actividá

principal artículase alreduro de les temporaes de conciertos qu'ufierta cada añu n'Uviéu y Xixón. Per elles pasaron dalgunos de los solistes y directores más relevantes del panorama internacional, amás de los sos directores titulares, Jesse Levine, Maximiano Valdés y Rossen Milanov, qu'assume nel 2012 la so titularidá, hasta'l 2019.

Amás de nos conciertos de temporada, la OSPA ye yá parte obligada y aguardada nel conciertu previu a la entrega de los Premios Princesa d'Asturies o nel Concierto de Navidá yá tradicional, estos postreros en colaboración estrecha col Coru de la Fundación Princesa d'Asturies, ensin escaecer tamién la so participación tan importante na temporada d'ópera de l'Asociación Asturiana d'Amigos de la Ópera.

La Orquesta desenvuelve amás n'Asturies un llabor pedagóxicu y social intensu que va enanchando horizontes añu a añu y que ta recibiendo una gran acoyida en tolos llugares onde se presenta. Ente les sos actividaes más destacaes hai que señalar la so colaboración col Carnegie Hall nel programa *LinkUp*, que convierte la Orquesta na primer institución europea y de fala hispana n'implementar esi programa educativu en toa Asturias.

Fuera del Principáu, la Orquesta actuó nos auditorios y sales más importantes de la xeografía española, collaboró cola Asociación Bilbaína d'Amigos de la Ópera y en convocatories de branu tan relevantes como los festivales de Santander, de Música y Danza de Granada o de Música Contemporánea d'Alicante, amás de na Selmana de Música Relixosa de Cuenca o'l Festival Musika-Música de Bilbao, al que la conviden a menudo.

De les sos xires internacionales hai que destacar la realizada nel añu 1996 per Méxicu y Chile, onde diba volver dos años más tarde. En 1998 participó tamién nel Festival Intercélticu de Lorient, en Francia. La OSPA volvió a Méxicu nel 2007 con gran éxitu de crítica y a últimos d'esi añu viaxó a China, dientro de les actividaes del Añu de España nesti país. En payares del 2011 ufieró un conciertu énte la So Santidá Benedicto XVI na Sala Nervi del Vaticanu, baxo'l patrocinu de la Fundación María Cristina Masaveu Peterson. Con esti conciertu

extraordinariu, la OSPA convirtióse na primer sinfónica española de titularidá pública qu'actuó hasta'l momentu nesa sala. En xunu del 2014 realizó una xira exitosa per Bulgaria, onde tuvo crítiques escelentes, tanto en Sofía como en Varna.

La trayectoria discográfica de la OSPA principió con obres de temática y d'autores asturianos como Benito Lauret, Julián Orbón o Ramón Prada. Grabó tamién pa sellos como Artek o Naxos; con esti postreru recibió crítiques perbones poles sos grabaciones de música de Manuel de Falla y Joaquín Rodrigo. Na temporada 2012-13 grabó, pa Classic Concert Records, *Petrouchka* de Stravinsky y *El sombrero de tres picos* de Falla (primer CD de la serie Diaghilev y Los Ballets Rusos). En xunetu del 2015 salió a la lluz la grabación realizada col violinista Ning Feng de la obra *Apasionado* de Pablo Sarasate baxo'l sellu discográficu Channel Classics. Con esta mesma discográfica, y tamién con Ning Feng, en setiembre del 2019 publicáse *Virtuosismo*.

La OSPA llevó alantre la recuperación de títulos del nuestro patrimoniu musical como *Los amantes de Teruel* o *Covadonga*, de Tomás Bretón; la zarzuela barroca de Sebastián Durón *Imposible mayor en amor, le vence amor*, y reestrenó obres del sinfonismu español del sieglu XIX d'autores como Pedro Miguel Marqués, ente otros.

ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES

CONCERTÍN

Benjamin Ziervogel

AYUDA DE CONCERTÍN

Fernando Zorita

VIOLINOS Iº

Daniel Jaime

Dalibor Belovsky

Gustavo Fernández

Claudio Vasquez

Pablo de la Carrera

Marcos Fernández

María Ovín

Masten Brich

Suren Khachatryan

Marta Menghini

VIOLINOS IIº

Hector Corpus*

Pedro Ordieres**

Elena Pérez

María Rodríguez

Javier Muñoz

Cristina Castillo

Jantien Kassies

Irina Bessedova

Elena Albericio

Francisco Barahona

Pablo García

VIOLES

Vicente Alamá*

María Espín**

Steven Wright

Ana Montoro

Ivan Kratochvila

Adrian Arechavala

David Roldán

VIOLONCHELOS

Maximilian Von Pfeil*

Yves-Nicolás Cernea**

Marta Martínez

Guillermo Cañal

María Rascón

Vladimir Atapin

Ingrid Vlachynska

CONTRABAXOS

Francisco Mestre*

Joshua Kuhl**

Fernando González

Philippe Giresse

Javier Fierro

FLAUTES

Peter Pearse* *flautín*

Patricia Ruiz**

OBOES

Juan Ferriol*

Jesús Ventura**

CLARINETES

Andreas Weisgerber*

Eva García**

FAGÓS

Vicente Mascarell*

John Falcone* *contrafagó*

TROMPES

José Luis Morató*

David Rosado**

Javier Molina*

TROMPETES

Maarten van Weverwijk*

TROMBONES

Christian Brandhofer*

Enrique Rodilla**

TROMBÓN BAXU

Sylvain Orsettig*

TIMBALES

Jeffery Prentice*

PERCUSIÓN

Rafael Casanova*

Pablo García**

PIANU

Itxaso Sainz*

TUBA

David Moen*

EQUIPU TÉCNICU

XERENTE

Ana Mateo

ALMINISTRADORA

Pilar Colunga

COORDINADORA D'ACTIVIDAES

Marta Riaño

XESTORA DE PERSONAL

Ana Belén González

ARCHIVU MUSICAL

Diego Dueñas

INSPECTOR/REXIDOR

Patxi Gallego

AUXILIAR INTÉRPRETE

Arancha Álvarez

AUXILIARES ALMINISTRATIVES

Consuelo del Campo

Alicia Pérez

Olga Torre

ORDENANZA

Vanessa Fernández

AYUDANTE DE REXIDOR

Pablo Fernández

PRENSA Y COMUNICACIÓN

Marta Barbón

T.616 720 697

comunicacion@ospa.es

ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES

Edificiu Auditoriu Príncipe Felipe, 2.ª planta

Plaza del Fresno 1, 33007 Uviéu

T. 985 963 322

F. 985 245 873

E. info@ospa.es

W. www.ospa.es

La OSPA ye miembru de l'Asociación Española
d'Orquestes Sinfóniques

XÚNTATE A LA NUESTRA NEWSLETTER



Diseño: Marco Recuero

*Principal/**Coprincipal

PRÓXIMU PROGRAMA EXTRAORDINARIU NUECHE DE SAN XUAN

UVIÉU, 23 DE XUNU
Auditoriu Príncipe Felipe – 22.00 h

Julio García Vico, director

F. MENDELSSOHN
El sueño de una noche de verano: selección

M. DE FALLA
El amor brujo: selección



GOBIERNU DEL
PRINCIPÁU D'ASTURIES

fundación *edp*



Universidad de Oviedo

www.ospa.es



@OSPAorquesta



@OSPACOM



ospasinfonica



ospa_orquesta